

GB Two by Two

Contents:

1 3-D Noah's ark, 42 cards

Object

To be the first player to make matching pairs of all their animals and post them safely in the ark.

To play

- Place the ark in the centre of the playing area.
- Keep the rain cloud cards separate from the rest of the cards. Make pairs of all the animal cards and divide them into two identical piles (each pile containing one of each animal).
- One set of cards, together with both of the rain cloud cards, is spread face downwards on the table.
- The other set of cards is dealt equally between all of the players. The cards are then placed face upwards in front of each player.
- The youngest player begins by turning over any card from the centre of the table and looking to see if it matches any of the animals in front of them. If the player can make a match, the pair of cards is posted into the ark and play moves on to the next player.
- If the card turned over does not match, the card is turned face downwards again in the same position and play moves on to the next player.
- Play continues until one player has matched up all of their animals and posted them into the ark. The player must then try to find a rain cloud card and post this into the ark, to make the ark 'sail away' and win the game.
- Players continue to play until a rain cloud card has been posted into the ark.

The winner

The winner is the first player to match all their animals, post them into the ark and find a rain cloud card to make the ark 'sail away'.

Note

With three players, remove two pairs of animal cards before play begins.

F Deux par deux

Contient :

1 arche de Noé à trois dimensions, 42 cartes

But du jeu

Être le premier joueur à assortir tous ses animaux par paires et à les déposer dans l'arche, bien à l'abri.

Règles du jeu

- Place l'arche au centre de la zone de jeu.
- Garde les cartes « nuage de pluie » séparées des autres cartes. Assortis par paires toutes les cartes d'animaux et divise-les en deux piles identiques (chaque pile doit contenir un animal de chaque paire).
- Les cartes d'une des piles ainsi que les deux cartes « nuage de pluie » sont étalées face cachée sur la table.
- Les cartes de la seconde pile sont distribuées à part égale entre tous les joueurs. Ces cartes sont ensuite placées face visible devant chaque joueur.
- Le joueur le plus jeune commence en retournant une carte située au centre de la table et vérifie si elle s'assortit à l'un des animaux devant lui. Si le joueur peut les assortir, la paire de cartes est alors déposée dans l'arche et le jeu continue avec le joueur suivant.
- Si la carte retournée ne peut être assortie, celle-ci est tournée face cachée dans la même position et le jeu continue avec le joueur suivant.
- Le jeu se poursuit jusqu'à ce qu'un joueur ait assorti tous ses animaux et qu'il les ait déposés dans l'arche. Le joueur doit ensuite essayer de trouver une carte « nuage de pluie » qu'il déposera dans l'arche pour permettre à l'arche de « prendre la mer » et au joueur, de gagner la partie.
- Les joueurs continuent de jouer jusqu'à ce qu'une carte « nuage de pluie » ait été déposée dans l'arche.

Le gagnant

Le gagnant est le premier joueur à assortir tous ses animaux, à les déposer dans l'arche et à trouver une carte « nuage de pluie » pour permettre à l'arche de « prendre la mer ».

Remarque

Dans le cas où il n'y aurait que trois joueurs, retire deux paires de cartes d'animaux avant de commencer à jouer.

D Zwei mal zwei

Inhalt:

1 3-D Arche Noah, 42 Karten

Ziel

Der erste Spieler zu sein, der alle seine Tiere in Paare gruppiert und sie in der Arche in Sicherheit bringt.

So wird gespielt

- Die Arche in der Mitte des Spielbereichs aufstellen.
- Die Regenwolkenkarten müssen von den anderen Karten getrennt werden. Paare für alle Tiere finden und die Tierkarten dann in zwei gleiche Haufen aufteilen (jeder Haufen enthält ein Tier aus jedem Paar).
- Ein Kartenhaufen wird zusammen mit den Regenwolkenkarten mit der Bildseite nach unten auf dem Tisch verteilt.
- Der andere Kartenhaufen wird gleichmäßig auf alle Spieler verteilt. Jeder Spieler legt seine Karten mit der Bildseite nach oben vor sich hin.
- Der jüngste Spieler dreht eine Karte in der Mitte des Tisches um und überprüft, ob sie zu einem seiner Tiere passt. Wenn er ein Paar findet, kann er dieses in der Arche in Sicherheit bringen und der nächste Spieler kommt dran.
- Wenn die umgedrehte Karte zu keinem seiner Tiere passt, wird sie mit der Bildseite nach unten an den gleichen Ort zurückgelegt und der nächste Spieler kommt dran.
- Das Spiel wird so lange fortgesetzt, bis ein Spieler alle seine Tiere gepaart und in der Arche in Sicherheit gebracht hat. Nun muss der betreffende Spieler eine Regenwolkenkarte suchen und diese in die Arche stecken, damit die Arche "wegsegeln" kann. Dann hat er gewonnen.
- Das Spiel hört erst auf, wenn eine Regenwolkenkarte in die Arche gesteckt wurde.

Der Sieger

Gewonnen hat der erste Spieler, der alle seine Tiere gepaart und in die Arche gesteckt hat, gefolgt von einer Regenwolkenkarte, damit die Arche "wegsegeln" kann.

Hinweis

Wenn drei Spieler teilnehmen, müssen vor Spielbeginn zwei Paare Tierkarten entfernt werden.



©2001 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 053 Made in England
Please retain this information for future reference.



©2001 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Réf. : 053 Fabriqué en Angleterre
Conservez cette notice pour information future.



©2001 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 053 In England hergestellt
Diese Informationen zum zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

NL Twee aan twee

Inhoud:

1 3-dimensionale Ark van Noach, 42 kaarten

Doel van het spel

Winnaar is de speler die als eerste paren vormt van alle dieren en deze veilig in de ark post.

Spelregels

- Zet de ark midden op het speelgebied.
- Houd de kaarten met regenwolken apart van de rest van de kaarten. Maak paren van alle dierenkaarten en verdeel deze in twee gelijke stapels (elke stapel bevat een kaartje van elk dier).
- Eén set kaarten wordt samen met de beide kaarten met regenwolken met de afbeelding naar beneden over de tafel verspreid.
- De andere set kaarten wordt evenredig verdeeld over alle spelers. De kaarten worden dan met de afbeelding naar boven voor elke speler neergelegd.
- De jongste speler begint door een kaart in het midden van de tafel om te draaien en te kijken of deze kaart hetzelfde is als een van de dieren voor zich. Als de speler een paar kan maken, wordt het paar in de ark gepost en is de volgende speler aan de beurt.
- Als de omgedraaide kaart geen paar oplevert, wordt de kaart met de afbeelding naar beneden op dezelfde plek teruggelegd en is de volgende speler aan de beurt.
- Het spel gaat door totdat één speler van al zijn dieren paren heeft gemaakt en deze in de ark heeft gepost. De speler moet dan proberen een kaart met een regenwolk te vinden en deze in de ark te posten, om de ark 'weg te laten varen' en het spel te winnen.
- De spelers spelen verder totdat een kaartje met een regenwolk in de ark is gepost.

De winnaar

De winnaar is de eerste speler die van al zijn dierenkaarten paren vormt, deze in de ark post en een kaart met een regenwolk vindt om de ark te laten wegvaren.

Let op

Verwijder voor het spel begint met drie spelers eerst twee paar dierenkaarten.

I A due a due

Contiene:

1 arca tridimensionale, 42 carte

Obiettivo

Essere il primo giocatore ad appaiare tutti i propri animali e a metterli al sicuro sull'arca.

Come si gioca

- Si colloca l'arca al centro del tavolo.
- Le carte con la nuvola di pioggia vanno tenute separate dalle altre. Prima si abbinano tutte le carte con gli animali e poi si dividono in due mazzi identici (in modo che ogni mazzo contenga una sola carta di ciascun animale).
- Si inseriscono le due carte con la nuvola di pioggia in un mazzo e lo si sparge a faccia in giù in mezzo al tavolo.
- L'altro mazzo, invece, viene distribuito ugualmente fra tutti i giocatori. Ogni giocatore pone davanti a sé le proprie carte a faccia in su.
- Il giocatore più giovane gira una carta qualsiasi dal centro del tavolo: se la carta corrisponde a uno degli animali che ha di fronte, infila la coppia di carte nell'arca e il turno passa alla persona successiva.
- Se invece la carta girata non corrisponde a una delle sue, il giocatore deve di nuovo voltarla a faccia in giù e il turno passa alla persona successiva.
- Il gioco continua fino a quando un giocatore ha appaiato tutti i propri animali e li ha imbucati nell'arca. Il giocatore a questo punto deve trovare una carta con la nuvola di pioggia e infilarla nell'arca per farla "salpare" e vincere la partita.
- Il gioco continua fino a quando viene imbucata nell'arca una carta nuvola.

Il vincitore

Vince il primo giocatore che abbina tutti i propri animali, li infila nell'arca e trova una carta nuvola di pioggia per farla "salpare".

Nota

Se si gioca in tre, bisogna eliminare due paia di carte di animali prima di iniziare la partita.

E De dos en dos

Contiene lo siguiente:

1 arca de Noé en tres dimensiones, 42 cartas

Objetivo

Ser el primer jugador en hacer parejas con todos sus animales y colocarlas dentro del arca.

Cómo jugar

- Se coloca el arca en el centro de la zona de juego.
- Se separan las cartas de lluvia del resto de las cartas. Se hacen parejas con todas las cartas de animales y se dividen en dos montones idénticos (cada montón contiene una carta de cada animal).
- Se colocan boca abajo sobre la mesa las cartas de uno de los montones, junto con las cartas de lluvia.
- El otro montón se reparte por igual entre todos los jugadores. Después, las cartas de éste se colocan boca arriba delante de cada jugador.
- Comienza el jugador más joven, que da la vuelta a una carta del centro de la mesa y ve si esa carta se corresponde con uno de los animales que están delante. Si el jugador hace una pareja, el par de cartas se coloca dentro del arca y el turno pasará al siguiente jugador.
- Si la carta a la que acaba dar la vuelta no se corresponde con ninguna de las suyas, se coloca de nuevo boca abajo en la misma posición y el turno pasará al siguiente jugador.
- El juego continúa hasta que uno de los jugadores haya hecho parejas con todos sus animales y los haya colocado dentro del arca. Después, debe intentar encontrar una carta de lluvia y colocarla dentro del arca para que ésta "zarpe" y ganar así el juego.
- Los jugadores continúan jugando hasta que se haya colocado en el arca una carta de lluvia.

Ganador

El ganador es el primero que consigue hacer parejas con todos sus animales, las coloca en el arca y encuentra una carta de lluvia para que el arca "zarpe".

Nota

Si juegan tres jugadores, se deben quitar dos parejas de cartas de animales antes de empezar a jugar.



©2001 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 053 Gemaakt in Engeland
Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.



©2001 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 053 Fabricato in Inghilterra
Conservare queste informazioni per consultazioni future.



©2001 Orchard Toys Ltd.
Wymondham, Norfolk, NR18 9SB, England
www.orchardtoys.com
Ref: 053 Fabricado en Inglaterra
Conserve esta información para consultarla en el futuro.